

Europeiska gemenskapernas officiella tidning

ISSN 1024-3054

L 45

fyrtionde årgången

15 februari 1997

Svensk utgåva

Lagstiftning

Innehållsförteckning

I Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk

- ★ Kommissionens förordning (EG) nr 266/97 av den 14 februari 1997 om undantag från förordning (EG) nr 1445/95 om tillämpningsföreskrifter för ordningen med import- och exportlicenser inom nötköttssektorn 1
- Kommissionens förordning (EG) nr 267/97 av den 14 februari 1997 om fastställande av importtullar inom spannmålssektorn 2
- Kommissionens förordning (EG) nr 268/97 av den 14 februari 1997 om utfärdande av exportlicenser för frukt och grönsaker under system A1 5
- Kommissionens förordning (EG) nr 269/97 av den 14 februari 1997 om utfärdande av exportlicenser för frukt och grönsaker under system B 7
- ★ Kommissionens förordning (EG) nr 270/97 av den 14 februari 1997 om ändring av bilagorna I, II, III och IV i rådets förordning (EEG) nr 2377/90 om inrättandet av ett gemenskapsförfarande för att fastställa gränsvärden för högsta tillåtna restmängder av veterinärmedicinska läkemedel i livsmedel med animaliskt ursprung 8
- ★ Kommissionens förordning (EG) nr 271/97 av den 14 februari 1997 om tillämpningsföreskrifter för den importordning som föreskrivs i rådets förordning (EG) nr 70/97 vad beträffar vissa nötköttsprodukter 12
- ★ Kommissionens förordning (EG) nr 272/97 av den 14 februari 1997 om fastställande av referensbelopp för producenter av sojabönor, rybs eller raps och solrosfrön för regleringsåret 1996/97 22
- ★ Kommissionens förordning (EG) nr 273/97 av den 14 februari 1997 om fastställande av det stödbelopp som avses i rådets förordning (EEG) nr 804/68 för privat lagring av smör och grädde 31

Kommissionens förordning (EG) nr 274/97 av den 14 februari 1997 om fastställande av högsta uppköpspriser och kvantiteter vid uppköp av nötkött i samband med det etthundrasjuttiosjätte delanbudsförfarandet som inletts som en allmän interventionsåtgärd i enlighet med förordning (EEG) nr 1627/89	32
* Kommissionens förordning (EG) nr 275/97 av den 14 februari 1997 om fastställande för regleringsåret 1997/98 av sista datum för ingående av preliminära avtal för bearbetade produkter av tomater	34
Kommissionens förordning (EG) nr 276/97 av den 14 februari 1997 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker	35
Kommissionens förordning (EG) nr 277/97 av den 14 februari 1997 om fastställande av jordbruksomräkningskurser	37

II Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk

Rådet

- * Information om ikraftträdandet av tilläggsprotokollet till Europaavtalet med Polen (öppnande av gemenskapsprogram) Tilläggsprotokollet till det Europaavtal mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Polen, å andra sidan, som rådet beslutade att ingå den 4 december 1995 träder i kraft den 1 mars 1997, då parterna har underrättat varandra om att de förfaranden som föreskrivs i artikel 4 i protokollet avslutades den 24 januari 1997.....

39

Kommissionen

97/120/EKSG:

- * Kommissionens beslut av den 17 december 1996 om ingåendet av ett avtal i form av skriftväxling mellan Europeiska kol- och stålgemenskapen och Ryska federationen om förlängning av avtalet mellan Europeiska kol- och stålgemenskapen och Ryska federationen om handel med vissa stålprodukter för perioden 1 januari till 30 juni 1997

40

Avtal i form av skriftväxling mellan Europeiska kol- och stålgemenskapen och Ryska federationen om förlängning av avtalet mellan Europeiska kol- och stålgemenskapen och Ryska federationen om handel med vissa stålprodukter för perioden 1 januari till 30 juni 1997

41

97/121/EKSG, EG, Euratom:

- * Kommissionens beslut av den 27 januari 1997 om de korrigeringskoefficienter som skall tillämpas från och med den 1 februari, 1 mars, 1 april, 1 maj och 1 juni 1996 på löner till tjänstemän inom Europeiska gemenskaperna som är placerade i tredje länder

45

97/122/EG:

- * Kommissionens beslut av den 14 februari 1997 om vissa skyddsåtgärder mot klassisk svinpest i Nederländerna ⁽¹⁾

48

⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 266/97

av den 14 februari 1997

om undantag från förordning (EG) nr 1445/95 om tillämpningsföreskrifter för ordningen med import- och exportlicenser inom nötköttssektorn

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 805/68 av den 27 juni 1968 om den gemensamma organisationen av marknaden för nötkött⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2222/96⁽²⁾, särskilt artiklarna 9 och 13 i denna, och

med beaktande av följande:

I kommissionens förordning (EG) nr 1445/95⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 135/97⁽⁴⁾, föreskrivs tillämpningsföreskrifter för ordningen med import- och exportlicenser inom nötköttssektorn.

Genom förordning (EG) nr 135/97 har giltighetstiden för exportlicenser förkortats till 30 dagar för alla produkter inom nötköttssektorn.

Det har visat sig att denna tid är alltför kort för vissa produkter inom sektorn, varför det är lämpligt att förlänga giltighetstiden till 75 dagar för levande nötkreatur och för beredningar och konserver.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för nötkött.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Artikel 8.1 i förordning (EG) nr 1445/95 skall ersättas med följande:

”1. Licensens giltighetstid fastställs till:

— 75 dagar för produkter med KN-nummer 0102 och 1602,

— 30 dagar för andra produkter,

efter datum för utfärdandet enligt artikel 21.2 i förordning (EEG) nr 3719/88.”

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas för exportlicenser med förutfastställelse av exportbidrag för vilka ansökan ingivits från och med dagen efter den dag då denna förordning träder i kraft.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 14 februari 1997.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr L 148, 28.6.1968, s. 24.

⁽²⁾ EGT nr L 296, 21.11.1996, s. 50.

⁽³⁾ EGT nr L 143, 27.6.1995, s. 35.

⁽⁴⁾ EGT nr L 24, 25.1.1997, s. 14.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 267/97**av den 14 februari 1997****om fastställande av importtullar inom spannmålssektorn**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål⁽¹⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 923/96⁽²⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1249/96 av den 28 juni 1996 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 1766/92 vad avser importtullar inom spannmålssektorn⁽³⁾, särskilt artikel 2.1 i denna, och

med beaktande av följande:

I artikel 10 i förordning (EEG) nr 1766/92 föreskrivs att när de produkter som avses i artikel 1 i den förordningen importeras, skall de tullsatser som föreskrivs i den gemensamma tulltaxan tas ut. För de produkter som avses i punkt 2 i denna artikel skall emellertid importtullen vara lika med det interventionspris som gäller för dessa produkter vid importen ökat med 55 %, minskat med det cif-importpris som gäller för försändelsen i fråga.

Enligt artikel 10.3 i förordning (EEG) nr 1766/92 skall cif-importpriserna beräknas på grundval av de representativa priserna för produkten i fråga på världsmarknaden.

I förordning (EG) nr 1249/96 fastställs tillämpningsföreskrifter för regleringsåret 1996/97 för förordning (EEG)

nr 1766/92 vad avser importtullar inom spannmålssektorn.

Importtullarna skall tillämpas tills ett nytt fastställande träder i kraft. De förblir likaså gällande om det inte finns någon börsnotering för referenssort som avses i bilaga II i förordning (EG) nr 1249/96 under två veckor före nästa period för fastställande.

För att få systemet för importtullar att fungera normalt bör vid beräkningen av dessa tullar de representativa marknadskurser som fastställs under en referensperiod för de flytande valutorna fortsätta att tillämpas.

Tillämpningen av förordning (EG) nr 1249/96 medför att det skall fastställas importtullar enligt bilagan i denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Importtullarna inom spannmålssektorn som avses i artikel 10.2 i förordning (EEG) nr 1766/92 skall fastställas i bilaga I i denna förordning på grundval av de faktorer som tas upp i bilaga II.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 16 februari 1997.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 14 februari 1997.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EGT nr L 126, 24.5.1996, s. 37.

⁽³⁾ EGT nr L 161, 29.6.1996, s. 125.

BILAGA I

Importtullar för de produkter som tas upp i artikel 10.2 i förordning (EEG) nr 1766/92

KN-nummer	Produkt	Tull på import som sker land-, flod- eller havsvägen från hamnar i Medelhavet, Svarta havet eller Östersjön (ecu/ton)	Tull på import som sker havsvägen från övriga hamnar ⁽²⁾ (ecu/ton)
1001 10 00	Durumvete ⁽¹⁾	9,19	0,00
1001 90 91	Vanligt vete, för utsäde	33,10	23,10
1001 90 99	Vanligt vete av hög kvalitet, av annat slag än för utsäde ⁽¹⁾	33,10	23,10
	av medelhög kvalitet	40,25	30,25
	av låg kvalitet	66,39	56,39
1002 00 00	Råg	68,31	58,31
1003 00 10	Korn, för utsäde	68,31	58,31
1003 00 90	Korn av annat slag än för utsäde ⁽¹⁾	68,31	58,31
1005 10 90	Majs för utsäde av annat slag	86,27	76,27
1005 90 00	Majs av annat slag än för utsäde ⁽¹⁾	86,27	76,27
1007 00 90	Sorghum av andra slag än för utsäde	68,31	58,31

⁽¹⁾ För durumvete som inte uppfyller den minimikvalitet som avses i bilaga I i förordning (EG) nr 1249/96, skall den tullsats tillämpas som fastställts för vanligt vete av låg kvalitet.

⁽²⁾ För produkter som anländer till gemenskapen via Atlanten eller via Suezkanalen (artikel 2.4 i förordning (EG) nr 1249/96) kan importören erhålla en nedsättning av tullarna med

— 3 ecu/ton om lossningshamnen ligger i Medelhavet,

— 2 ecu/ton om lossningshamnen ligger i Irland, Förenade kungariket, Danmark, Sverige, Finland eller vid den Iberiska halvöns atlantkust.

⁽³⁾ När villkoren i artikel 2.5 i förordning (EG) nr 1249/96 är uppfyllda kan importören erhålla schablonmässig nedsättning med 14 eller 8 ecu/ton.

*BILAGA II***Faktorer för beräkning av tullar**

(perioden 31.1.1997 – 13.2.1997)

1. Genomsnittet för tvåveckorsperioden före dagen för fastställande:

Börsnotering	Minneapolis	Kansas City	Chicago	Chicago	Minneapolis	Minneapolis
Produkt (% proteiner vid 12 % vattenhalt)	HRS2. 14 %	HRW2. 11,5 %	SRW2	YC3	HAD2	US barley 2
Notering (ecu/ton)	119,83	129,14	111,98	90,87	179,84 (¹)	120,71 (¹)
Tillägg för golfen (ecu/ton)	36,10	19,64	10,65	11,88	—	—
Tillägg för Stora sjöarna (ecu/ton)	—	—	—	—	—	—

(¹) Fob golfen.

2. Kostnader för fraktsatser: Mexikanska golfen – Rotterdam: 12,54 ecu/ton, Stora sjöarna – Rotterdam: 23,59 ecu/ton.
3. Tillskott (artikel 4.2 tredje stycket i förordning (EG) nr 1249/96: 0,00 ecu/ton).
-

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 268/97**av den 14 februari 1997****om utfärdande av exportlicenser för frukt och grönsaker under system A1**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 2190/96 av den 14 november 1996 om ändring av tillämpningsföreskrifterna i rådets förordning (EEG) nr 1035/72 vad beträffar exportbidrag för frukt och grönsaker⁽¹⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 26/97⁽²⁾, särskilt artikel 2.3 i denna, och

med beaktande av följande:

I kommissionens förordning (EG) nr 27/97⁽³⁾ fastställs de kvantiteter för vilka exportlicenser under system A1, andra än de för vilka ansökning sker inom ramen för livsmedelshjälpen, får utfärdas.

I artikel 2 i förordning (EG) nr 2190/96 fastställs under vilka omständigheter kommissionen får vidta särskilda åtgärder för att undvika ett överskridande av de kvantiteter för vilka A1-licenser får utfärdas.

Enligt de uppgifter som i dag står till kommissionens förfogande kommer dessa kvantiteter, minskade och ökade med de kvantiteter som anges i artikel 2.3 i förordning (EG) nr 2190/96 att överskridas om ett obegränsat

antal A1-licenser utfärdas till följd av de ansökningar som lämnats in efter den 12 februari 1997 för skalad mandel. Det är därför lämpligt att för denna produkt fastställa en procentsats för utfärdande gällande de kvantiteter för vilka ansökning har lämnats in den 12 februari 1997 och att avslå ansökningar om A1-licenser som har lämnats in senare under samma ansökningsperiod.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Exportlicenser under system A1 för skalad mandel för vilka ansökning har lämnats in den 12 februari 1997 i enlighet med artikel 1 i förordning (EG) nr 27/97 skall utfärdas i en utsträckning som motsvarar de procentsatser för minskning av begärda kvantiteter som anges i bilagan till denna förordning.

Ansökningar om A1-licenser som inkommer efter den 12 februari 1997 och före den 6 mars 1997 skall avslås.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 15 februari 1997.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 14 februari 1997.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr L 292, 15.11.1996, s. 12.

⁽²⁾ EGT nr L 6, 10.1.1997, s. 9.

⁽³⁾ EGT nr L 6, 10.1.1997, s. 11.

BILAGA

Produkt	Procentsats för minskning av begärda kvantiteter
Skalad mandel	70,46 %

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 269/97

av den 14 februari 1997

om utfärdande av exportlicenser för frukt och grönsaker under system B

EUROPEISKA GEMENSKAPERNA KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 2190/96 om ändring av tillämpningsföreskrifterna i rådets förordning (EEG) nr 1035/72 vad beträffar exportbidrag för frukt och grönsaker⁽¹⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 26/97⁽²⁾, särskilt artikel 5.5 i denna, och

med beaktande av följande:

I kommissionens förordning (EG) nr 27/97⁽³⁾ fastställs vägledande kvantiteter för vilka exportlicenser under system B, andra än de för vilka ansökning sker inom ramen för livsmedelshjälp, får utfärdas.

Enligt de uppgifter som i dag står till kommissionens förfogande har de vägledande kvantiteterna för tomater som fastställs för innevarande exportperiod redan över-

skridits och för citroner riskerar dessa kvantiteter att snart överskridas. Detta överskridande är skadligt för systemet med exportbidrag för frukt och grönsaker.

För att underlätta denna situation bör de licensansökningar under system B avslås som berör tomater och citroner som exporterats efter den 17 februari 1997. Detta bör gälla till och med slutet på innevarande exportperiod.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Licensansökningar under system B för tomater och citroner som har lämnats in i enlighet med artikel 1 i förordning (EG) nr 27/97 och för vilka produkternas exportdeklaration har godkänts efter den 17 februari 1997 och före den 13 mars 1997 skall avslås.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 15 februari 1997.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 14 februari 1997.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr L 292, 15.11.1996, s. 12.

⁽²⁾ EGT nr L 6, 10.1.1997, s. 9.

⁽³⁾ EGT nr L 6, 10.1.1997, s. 11.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 270/97

av den 14 februari 1997

om ändring av bilagorna I, II, III och IV i rådets förordning (EEG) nr 2377/90 om inrättandet av ett gemenskapsförfarande för att fastställa gränsvärden för högsta tillåtna restmängder av veterinärmedicinska läkemedel i livsmedel med animaliskt ursprung

EUROPEISKA GEMENSKAPERNA KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2377/90 av den 26 juni 1990 om inrättandet av ett gemenskapsförfarande för att fastställa gränsvärden för högsta tillåtna restmängder av veterinärmedicinska läkemedel i livsmedel med animaliskt ursprung⁽¹⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 211/97⁽²⁾, särskilt artikel 6, 7 och 8 i denna, och

med beaktande av följande:

I enlighet med förordning (EEG) nr 2377/90 måste gränsvärden för högsta tillåtna restmängder successivt fastställas för samtliga farmakologiskt verksamma substanser som används inom gemenskapen i veterinärmedicinska läkemedel som är avsedda att ges till livsmedelsproducerande djur.

Gränsvärden för högsta tillåtna restmängder skall fastställas först efter det att Kommittén för veterinärmedicinska läkemedel har granskat all relevant information beträffande säkerheten med restmängder av ämnet i fråga för den som konsumerar livsmedel med animaliskt ursprung samt restmängdernas påverkan på den industriella bearbetningen av livsmedel.

Vid fastställandet av gränsvärden för högsta tillåtna restmängder av veterinärmedicinska läkemedel i livsmedel med animaliskt ursprung är det nödvändigt att ange de djurarter i vilka restmängder kan förekomma, vilka mängder som kan förekomma i var och en av de relevanta vävnaderna från det behandlade djuret (målvävnad) samt vilket slag av restmängd som är relevant vid övervakningen av restmängder (restmarkör).

För kontroll av resthalter skall enligt tillämplig gemenskapslagstiftning gränsvärden för högsta tillåtna restmängder vanligtvis fastställas för målvävnaderna lever eller njure. I den internationella handeln avlägsnas dock ofta lever och njure från slaktkroppen, och gränsvärden för högsta tillåtna restmängder skall därför alltid fastställas även för muskel- eller fettvävnader.

För veterinärmedicinska läkemedel som är avsedda för äggläggande fåglar, djur för mjölkproduktion eller

honungsbin, måste gränsvärden för högsta tillåtna restmängder även fastställas för ägg, mjölk eller honung.

Doramectin och cefazolin (mjölk) skall införas i bilaga I till förordning (EEG) nr 2377/90.

Alfaprostol, cefazolin, medroxyprogesteronacetat och propylenglykol skall införas i bilaga II till förordning (EEG) nr 2377/90.

För att möjliggöra slutförandet av vetenskapliga undersökningar skall cefapirin införas i bilaga III till förordning (EEG) nr 2377/90.

Det förefaller som att gränsvärden för högsta tillåtna restmängder inte kan fastställas för kloroform därför att rester vid vilken nivå de än förekommer i livsmedel av animaliskt ursprung utgör en hälsorisk för konsumenten; kloroform skall därför införas i bilaga IV till förordning (EEG) nr 2377/90.

En tidsfrist på 60 dagar skall tillåtas innan denna förordning träder i kraft så att medlemsstaterna kan göra de nödvändiga anpassningarna till bestämmelserna i denna förordning av tillstånden att på marknaden släppa ut de berörda veterinärmedicinska läkemedlen, vilka beviljats enligt rådets direktiv 81/851/EEG⁽³⁾, senast ändrat genom direktiv 93/40/EEG⁽⁴⁾.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Ständiga kommittén för veterinärmedicinska läkemedel.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilaga I, II, III och IV till förordning (EEG) nr 2377/90 skall ändras i enlighet med bilagan till den här förordningen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den sextionde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

⁽¹⁾ EGT nr L 224, 18.8.1990, s. 1.

⁽²⁾ EGT nr L 35, 5.2.1997, s. 1.

⁽³⁾ EGT nr L 317, 6.11.1981, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT nr L 214, 24.8.1993, s. 31.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 14 februari 1997.

På kommissionens vägnar

Martin BANGEMANN

Ledamot av kommissionen

BILAGA

Förordning (EEG) nr 2377/90 skall ändras på följande sätt:

A. I bilaga I skall följande ändringar göras:

- 1. Medel mot infektioner
- 1.2 Antibiotika
- 1.2.2 Cefalosporiner

Farmakologiskt verksamma substanser	Restmarkör	Djurarter	MRL	Målvävnader	Andra bestämmelser
"1.2.2.2 Cefazolin	Cefazolin	Nötkreatur	50 µg/kg	Mjolk"	

- 2. Antiparasitära medel
- 2.3 Medel mot endo- och ectoparasiter
- 2.3.1 Avernemektiner

Farmakologiskt verksamma substanser	Restmarkör	Djurarter	MRL	Målvävnader	Andra bestämmelser
"2.3.1.3 Doramectin	Doramectin	Nötkreatur	150 µg/kg	Fett	
			100 µg/kg	Lever	
			30 µg/kg	Njure	
			10 µg/kg	Muskel"	

B. I bilaga II skall följande ändringar göras:

- 2. Organiska kemiska ämnen

Farmakologiskt verksamma substanser	Djurarter	Andra bestämmelser
"2.75 Alfaprostol	Nötkreatur, svin, hästar	
2.76 Cefazolin	Nötkreatur	Endast för intramammar användning (utom då juvret skall användas som livsmedel).
2.77 Medroxyprogesteronacetat	Får	För intravaginalt bruk och endast för zootekniska mål
2.78 Propylenglykol	Alla livsmedelsproducerande djurslag"	

C. I bilaga III skall följande ändringar göras:

- I. Medel mot infektioner
- 1.2 Antibiotika
- 1.2.4 Cefalosporiner

Farmakologiskt verksamma substanser	Restmarkör	Djurarter	MRL	Målvävnader	Andra bestämmelser
"1.2.4.2 Cefapirin	Summa av cefapirin och desacetylcefapirin	Nötkreatur	100 µg/kg	Njure	Provisoriska MRL upphör att gälla den 1.1.1999
			50 µg/kg	Muskel, lever, fett	
			10 µg/kg	Mjölk"	

D. I bilaga IV skall följande ändringar göras:

Lista över farmakologiskt aktiva substanser för vilka MRL inte kan fastställas

"9. Kloroform."

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 271/97

av den 14 februari 1997

om tillämpningsföreskrifter för den importordning som föreskrivs i rådets förordning (EG) nr 70/97 vad beträffar vissa nötköttsprodukter

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 70/97 av den 20 december 1996 om ordningen för import till gemenskapen av varor med ursprung i republikerna Bosnien-Hercegovina, Kroatien och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien samt för import av vin med ursprung i Republiken Slovenien⁽¹⁾, särskilt artikel 10 i denna, och

med beaktande av följande:

I artikel 8 i förordning (EG) nr 70/97 föreskrivs för 1997 en årlig tullkvot på 11 725 ton, uttryckt i slaktvikt och fördelad mellan ovan nämnda länder. Det är nödvändigt att fastställa tillämpningsföreskrifter för denna kvot.

Enligt bestämmelserna i artikel 8.3 i förordning (EG) nr 70/97 måste vid import inom denna kvot ett äkthetsintyg uppvisas av vilket framgår att varan har ursprung i och härrör från det utfärdande landet och att den överensstämmer exakt med den definition som anges i bilaga F i ovan nämnda förordning. Det är nödvändigt att fastställa en förlaga för dessa intyg och att föreskriva bestämmelser för användningen av dem.

Det är lämpligt att föreskriva att ordningen skall förvaltas med hjälp av importlicenser. I detta syfte bör man särskilt föreskriva bestämmelser för ansökningarna och för uppgifterna i dessa och i licenserna vid behov genom undantag från vissa bestämmelser i kommissionens förordning (EEG) nr 3719/88 av den 16 november 1988 om gemensamma tillämpningsföreskrifter för systemet med import- och exportlicenser och förutfastställelselicenser för jordbruksprodukter⁽²⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2402/96⁽³⁾ och i kommissionens förordning (EG) nr 1445/95 av den 26 juni 1995 om tillämpningsföreskrifter för ordningen med import- och exportlicenser inom nötköttssektorn och om upphävande av förordning (EEG) nr 2377/80⁽⁴⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 135/97⁽⁵⁾.

I syfte att säkerställa en sund förvaltning av importen av de berörda produkterna bör det föreskrivas att utfärdandet

av importlicenserna skall föregås av en granskning, särskilt av uppgifterna i äkthetsintyget.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för nötkött.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. För perioden 1 januari 1997 — 31 december 1997 skall följande tullkvoter öppnas:

- 9 400 ton "baby beef", uttryckt i slaktvikt, som har sitt ursprung i och härrör från Kroatien,
- 1 500 ton "baby beef", uttryckt i slaktvikt, som har sitt ursprung i och härrör från Bosnien-Hecegovina,
- 825 ton "baby beef", uttryckt i slaktvikt, som har sitt ursprung i och härrör från f.d. jugoslaviska republiken Makedonien.

Vid fördelning på dessa kvoter skall 100 kg levande vikt motsvara 50 kg slaktvikt.

2. För de kvoter som avses i punkt 1 skall den tillämpliga tullen sättas till 20 % av den tull som föreskrivs i den gemensamma tulltaxan.

3. Import inom de kvoter som avses i punkt 1 skall begränsas till vissa levande djur och vissa köttsorter med KN-nummer:

- ex 0102 90 51, ex 0102 90 59, ex 0102 90 71 och ex 0102 90 79,
- ex 0201 10 00 och ex 0201 20 20,
- ex 0201 20 30,
- ex 0201 20 50,

som anges i bilaga F till förordning (EEG) nr 70/97.

Artikel 2

1. Vid import av de kvantiteter som anges i artikel 1 skall vid övergång till fri omsättning en importlicens som utfärdats i enlighet med följande bestämmelser uppvisas:

- a) I licensansökan och i licensen skall ursprungslandet anges i fält 8. Licensen förpliktar till import från det angivna landet.

⁽¹⁾ EGT nr L 16, 18.1.1997, s. 1.⁽²⁾ EGT nr L 331, 2.12.1988, s. 1.⁽³⁾ EGT nr L 327, 18.12.1996, s. 14.⁽⁴⁾ EGT nr L 143, 27.6.1995, s. 35.⁽⁵⁾ EGT nr L 24, 25.1.1997, s. 14.

b) Licensansökan och licensen skall innehålla en av följande angivelser:

- [•Baby beef• (Reglamento (CE) N° 271/97)]
- (•Baby beef• (forordning (EF) nr. 271/97))
- („Baby beef“ (Verordnung (EG) Nr. 271/97))
- [«Baby beef» (Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 271/97)]
- ('Baby beef' (Regulation (EC) No 271/97))
- [•Baby beef• (règlement (CE) n° 271/97)]
- [•Baby beef• (regolamento (CE) n. 271/97)]
- („Baby beef“ (verordening (EG) nr. 271/97))
- [•Baby beef• (Regulamento (CE) n° 271/97)]
- ("Baby beef" (asetus (EY) N:o 271/97))
- ("Baby beef" (förordning (EG) nr 271/97))

c) Originalen av det äkthetsintyg som upprättats enligt bestämmelserna i artiklarna 3 och 4 skall tillsammans med en kopia uppvisas för den behöriga myndigheten samtidigt med ansökan om den första importlicensen kopplad till äkthetsintyget.

Ovan nämnda myndighet skall behålla originalet av äkthetsintyget.

d) Ett äkthetsintyg får användas för utfärdande av flera importlicenser, inom den kvantitetsbegränsning som anges i intyget. I detta fall skall den behöriga myndigheten godkänna äkthetsintyget med avseende på fördelningsgrad.

e) Den behöriga myndigheten får inte utfärda någon importlicens innan den har försäkrat sig om att alla uppgifter i äkthetsintyget överensstämmer med de uppgifter som erhållits från kommissionen i veckomeddelandena i detta ärende. Licensen skall då utfärdas omedelbart.

2. Genom undantag från bestämmelserna i punkt 1 c, i undantagsfall och på vederbörligt motiverad begäran från den ansökande får den behöriga myndigheten utfärda en importlicens baserad på det därtill relevanta äkthetsintyget innan uppgifterna från kommissionen erhållits. I detta fall skall garantin beträffande importlicenserna fastställas till 25 ecu för levande djur och 50 ecu för kött per 100 kg nettovikt. Efter att ha fått information beträffande licensen skall medlemsstaterna ersätta denna garanti med dem som avses i artikel 5.1.

Artikel 3

1. Det äkthetsintyg som avses i artikel 2 och som överensstämmer med förlagorna i bilagorna I, II och III för respektive land skall upprättas i ett original och två kopior vilka skall tryckas och fyllas i på ett av Europeiska gemenskapens officiella språk. De får även tryckas och fyllas i på

det officiella språket eller på ett av de officiella språken i exportlandet.

De behöriga myndigheterna i den medlemsstat där ansökan om importlicensen lämnas in får kräva en översättning av licensen.

2. Originalen och dess kopior skall fyllas i antingen med skrivmaskin eller för hand. I det sistnämnda fallet skall de fyllas i med svart bläck med tryckbokstäver.

3. Intygets format skall vara 210 × 297 millimeter. Det papper som skall användas skall väga minst 40 gram per kvadratmeter. Det skall vara vitt för originalet, rosa för den första kopian och gult för den andra kopian.

4. Varje intyg skall vara försett med ett individuellt löpnummer följt av nationalitetsmärket för det utfärdande landet.

Kopiorna skall ha samma löpnummer och samma nationalitetsmärke som originalet.

5. Ett intyg skall vara giltigt endast om det i vederbörlig ordning bestyrkts av ett utfärdande organ som förekommer på förteckningen i bilaga IV.

6. Ett vederbörligen bestyrkt intyg skall ange ort och dag för utfärdandet, vara försett med det utfärdande organets stämpel och vara undertecknat av den eller de personer som är bemyndigade att göra detta.

Artikel 4

1. Ett utfärdande organ får införas i förteckningen i bilaga IV endast om det har

- a) godkänts som ett sådant av det exporterande landet,
- b) åtagit sig att kontrollera de uppgifter som anges i intygen,
- c) åtagit sig att minst en gång i veckan förse kommissionen med alla nödvändiga uppgifter för att möjliggöra kontroll av de uppgifter som anges på äkthetsintygen, särskilt intygets nummer, exportören, mottagaren, destinationslandet, produkten (levande/kött), nettovikten samt datum för utfärdandet.

2. Förteckningen skall ändras om de villkor som anges i punkt 1 a inte längre uppfylls eller om ett utfärdande organ inte längre fullgör sina åtaganden.

Artikel 5

1. Garantin beträffande importlicenser skall vara 6 ecu för levande djur och 12 ecu för kött per 100 kg nettovikt. Garantin skall ställas vid utfärdandet av licenserna.

2. Äkthetsintygen och importlicenserna skall vara giltiga tre månader från och med deras respektive utfärdandedatum. Under alla omständigheter förfaller deras giltighet den 31 december 1997.

Artikel 6

1. Bestämmelserna i förordningarna (EEG) nr 3719/88 och (EG) nr 1445/95 skall tillämpas under förutsättning att bestämmelserna i den här förordningen efterlevs. Genom undantag från artikel 14.3 andra stycket i förordning (EEG) nr 3719/88, skall 100 ecu ersättas med 30 ecu.

2. Utan att det påverkar artikel 8.4 i förordning (EEG) nr 3719/88 skall den fulla importtull som föreskrivs i den gemensamma tulltaxan tas ut för alla de kvantiteter som överskrider dem som anges i importlicensen.

Artikel 7

Myndigheterna i Kroatien, Bosnien-Hercegovina och den före detta jugoslaviska republiken Makedonien skall till Europeiska gemenskapernas kommission skicka prov på de stämplarna som används av deras utfärdande organ och namnen på de personer som har befogenhet att underteckna äkthetsintygen samt deras namnteckningar.

Kommissionen skall vidarebefordra denna information till de behöriga myndigheterna i medlemsstaterna.

Artikel 8

Den 20:e i varje månad skall medlemsstaterna i fråga om föregående månad underrätta kommissionen om de produktkvantiteter som avses i artikel 1.1

- för vilka importlicenser har utfärdats,
- som har övergått till fri omsättning,

indelade efter ursprungsland och sifferkod i Kombinerade nomenklaturen.

Artikel 9

Denna förordning träder i kraft den sjunde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 1 januari 1997.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 14 februari 1997.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

BILAGA I

1. Avsändare (namn och fullständig adress)	LICENS nr 0000 ORIGINAL KROATIEN		
2. Mottagare (namn och fullständig adress)	ÄKTHETSINTYG för export till Europeiska gemenskapen av nötkreatur och nötkött (tillämpning av förordning (EG) nr 271/97)		
ANMÄRKNINGAR A. Intyget är utfärdat i ett original och två kopior. B. Originalen och kopiorna skall fyllas i antingen med skrivmaskin eller för hand. I det sistnämnda fallet skall de fyllas i med svart bläck med tryckbokstäver.			
3. Förpackningarnas eller djurens märkning, nummer, antal och typ; varubeskrivning	4. KN-nummer	5. Bruttovikt (i kg)	6. Nettovikt (i kg)
7. Nettovikt (i kg) (med bosktäver)			
8. Undertecknad intygar på det utfärdande organets (fält 9) vägnar att de ovan beskrivna varorna har genomgått hälsoundersökning i, i enlighet med bifogade veterinärintyg av den, har sitt ursprung i och härrör från Kroatien och exakt överensstämmer med den definition som anges i bilaga F till rådets förordning (EG) nr 70/97 av den 20 december 1996 om ordningen för import till gemenskapen av varor med ursprung i republiken Bosnien-Hercegovina, Kroatien och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien (EGT nr L 16, 18.1.1997).			
9. Utfärdande organ	Plats: _____ Datum: _____ (Det utfärdande organets stämpel) (Underskrift)		

BILAGA II

1. Avsändare (namn och fullständig adress)	LICENS nr 0000 ORIGINAL BOSNIEN-HERCEGOVINA		
2. Mottagare (namn och fullständig adress)	INTYG för export till Europeiska gemenskapen av nötkreatur och nötkött (tillämpning av förordning (EG) nr 271/97)		
ANMÄRKNINGAR A. Intyget är utfärdat i ett original och två kopior. B. Originalet och kopiorna skall fyllas i antingen med skrivmaskin eller för hand. I det sistnämnda fallet skall de fyllas i med svart bläck med tryckbokstäver.			
3. Förpackningarnas eller djurens märkning, nummer, antal och typ; varubeskrivning	4. KN-nummer	5. Bruttovikt (i kg)	6. Nettovikt (i kg)
7. Nettovikt (i kg) (med bosktäver)			
8. Undertecknad intygar på det utfärdande organets (fält 9) vägnar att de ovan beskrivna varorna har genomgått hälsoundersökning i, i enlighet med bifogade veterinärintyg av den, har sitt ursprung i och härrör från Bosnien-Hercegovina och exakt överensstämmer med den definition som anges i bilaga F till rådets förordning (EG) nr 70/97 av den 20 december 1996 om ordningen för import till gemenskapen av varor med ursprung i republikerna Bosnien-Hercegovina, Kroatien och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien (EGT nr L 16, 18.1.1997).			
9. Utfärdande organ	Plats: Datum: (Det utfärdande organets stämpel) (Underskrift)		

BILAGA III

1. Avsändare (namn och fullständig adress)	LICENS nr 0000 ORIGINAL F.D JUGOSLAVISKA REPUBLIKEN MAKEDONIEN		
2. Mottagare (namn och fullständig adress)	INTYG för export till Europeiska gemenskapen av nötkreatur och nötkött (tillämpning av förordning (EG) nr 271/97)		
ANMÄRKNINGAR A. Intyget är utfärdat i ett original och två kopior. B. Originalet och kopiorna skall fyllas i antingen med skrivmaskin eller för hand. I det sistnämnda fallet skall de fyllas i med svart bläck med tryckbokstäver.			
3. Förpackningarnas eller djurens märkning, nummer, antal och typ; varubeskrivning	4. KN-nummer	5. Bruttovikt (i kg)	6. Nettovikt (i kg)
7. Nettovikt (i kg) (med bosktäver)			
8. Undertecknad intygar på det utfärdande organets (fält 9) vägnar att de ovan beskrivna varorna har genomgått hälsoundersökning i, i enlighet med bifogade veterinärintyg av den, har sitt ursprung i och härrör från f.d jugoslaviska republiken Makedonien och exakt överensstämmer med den definition som anges i bilaga F till rådets förordning (EG) nr 70/97 av den 20 december 1996 om ordningen för import till gemenskapen av varor med ursprung i republikerna Bosnien-Hercegovina, Kroatien och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien (EGT nr L 16, 18.1.1997).			
9. Utfärdande organ	Plats: _____ Datum: _____ (Det utfärdande organets stämpel) (Underskrift)		

BILAGA IV

Utfärdande organ:

- Kroatien: "Euroinspekt", Zagreb, Kroatien,
 - Bosnien-Hercegovina,
 - F.d jugoslaviska republiken Makedonien: "Cargoinspekt", Skopje.
-

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 272/97

av den 14 februari 1997

om fastställande av referensbelopp för producenter av sojabönor, rybs eller raps
och solrosfrön för regleringsåret 1996/97

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1765/92 av den 30 juni 1992 om upprättande av ett stödsystem för producenter av vissa jordbruksgrödor⁽¹⁾, senast ändrad genom rådets förordning (EG) nr 1575/96⁽²⁾, särskilt artikel 12 i denna, och

med beaktande av följande:

I artikel 5.1 d i förordning (EEG) nr 1765/92 föreskrivs att kommissionen skall fastställa ett slutligt regionalt referensbelopp baserat på det konstaterade referenspriset för oljefrön. Detta belopp skall beräknas genom att det prognostiserade referenspriset ersätts med det konstaterade referenspriset. Kommissionen har fastställt det konstaterade referenspriset på grundval av de upplysningar som inlämnats i enlighet med kommissionens förordning (EG) nr 3405/93⁽³⁾.

Den areal som avses i artikel 5.1 f i förordning (EEG) nr 1765/92 för vilken kompensation utbetalas för oljefrön överstiger inte, efter tillämpning av artikel 2.6 i nämnda förordning, den garanterade maximiarealen. Det finns ingen anledning, i enlighet med artikel 5.1 f i förordningen, att minska de slutliga regionala referensbeloppen.

Det tillämpliga tak för odlad bevattnad soja i Frankrike som fastställts i artikel 7 i kommissionens förordning (EG) nr 658/96⁽⁴⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1647/96⁽⁵⁾, har inte överskridits. Det finns ingen anledning, i enlighet med artikel 3.1 sjätte

stycket första meningen i förordning (EEG) nr 1765/92, att se över de slutliga regionala referensbeloppen.

De andra producenterna har mottagit det förskott som är fastställt i artikel 2 i förordning (EG) nr 1479/96⁽⁶⁾.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Gemensamma förvaltningskommittén för spannmål, oljor och fetter samt torkat foder.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Bilaga I innehåller en kortfattad förklaring av beräkningen av de slutliga regionala referensbelopp som avses i artikel 5.3 i förordning (EEG) nr 1765/92.

2. De slutliga regionala referensbeloppen för regleringsåret 1996/97 återfinns i bilaga II.

3. För beräkningen av kompensationsutbetalningen till de producenter av oljefrö som avses i artikel 11.4 i förordning (EEG) nr 1765/92 skall den behöriga myndigheten ta hänsyn till följande:

- a) Alla minskningar av producentens bidragsberättigande areal och av kompensationsutbetalningens nivå.
- b) Alla förskott som utbetalats i enlighet med artikel 2 i förordning (EG) nr 1479/96.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 14 februari 1997.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr L 181, 1.7.1992, s. 12.

⁽²⁾ EGT nr L 206, 16.8.1996, s. 1.

⁽³⁾ EGT nr L 310, 14.12.1993, s. 10.

⁽⁴⁾ EGT nr L 91, 12.4.1996, s. 46.

⁽⁵⁾ EGT nr L 207, 17.8.1996, s. 6.

⁽⁶⁾ EGT nr L 188, 27.7.1996, s. 11.

*BILAGA I***Kortfattad översikt av hur det slutliga regionala referensbeloppet beräknas för producenter av oljefrö under regleringsåret 1996/97.**

Justering av kompensationsbetalningarna med tillämpning av artikel 5.1 d i förordning (EEG) nr 1765/92.
Slutliga regionala referensbelopp.

1. Det fastställda referenspriset för oljefrö, vilket motsvarar medelpriset på marknaden under regleringsåret 1996/97, har uppskattats till 223,551 ecu per ton. Detta fastställda referenspris har beräknats på grundval av anbud och de pris som meddelats av medlemsstaterna i enlighet med bestämmelserna i förordning (EG) nr 3405/93.
 2. Det fastställda referensprisets nivå är sådan att det är nödvändigt att sänka den prognostiserade nivån på de kompensationsbetalningar som betalats ut till oljefröproducenter vid tillämpning av artikel 5 i förordning (EEG) nr 1765/92 med 5 %. De slutliga regionala referensbeloppen skall fastställas till en nivå som är 5 % lägre än de prognostiserade regionala referensbelopp som fastställdes i förordning (EG) nr 1479/96.
-

BILAGA II

Slutliga regionala referensbelopp 1996/97

Medlemsstat	Region	Referens	Skörd (t/Ha)	Prognostiserade regionala referensbelopp (ecu/Ha)
België/Belgique:	Polders/Polders	Oljeväxter	2,40	418,81
	Leemstreek/Limoneuse	Oljeväxter	3,31	577,60
	Zandleemstreek/Sablo-limoneuse	Oljeväxter	3,12	544,45
	Condroz/Condroz	Oljeväxter	3,07	535,72
	Weidestreek/Herbagère	Oljeväxter	3,03	528,74
	Zandstreek/Sablonneuse	Oljeväxter	2,85	497,33
	Kempen/Campine	Oljeväxter	2,72	474,65
	Famenne/Famenne	Oljeväxter	2,97	518,27
	Fagnes/Fagnes	Oljeväxter	3,15	549,68
	Ardenner/Ardenne	Oljeväxter	2,99	521,76
	Jurastreek/Jurassique	Oljeväxter	3,38	589,82
	Hen. Kempen/Campine-Hennuyère	Spannmål	6,44	576,56
	Hoge Ardenner/Haute Ardenne	Spannmål	3,77	337,52
Danmark:		Oljeväxter	2,700	471,16
Deutschland:	Schleswig-Holstein	Oljeväxter	3,380	589,82
	Hamburg	Oljeväxter	3,070	535,72
	Bremen	Oljeväxter	3,130	546,19
	Niedersachsen:			
	— Regions 1 – 9	Oljeväxter	3,060	533,98
	— Region 10	Oljeväxter	3,440	600,29
	Nordrhein-Westfalen	Oljeväxter	3,110	542,70
	Hessen	Oljeväxter	3,100	540,96
	Rheinland-Pfalz	Oljeväxter	2,850	497,33
	Baden-Württemberg	Oljeväxter	2,970	518,27
	Bayern	Oljeväxter	3,180	554,92
	Saarland	Oljeväxter	2,700	471,16
	Berlin	Oljeväxter	2,680	467,67
	Brandenburg:			
	— Region 1	Oljeväxter	3,440	600,29
	— Region 2	Oljeväxter	2,680	467,67
	Mecklenburg-Vorpommern	Oljeväxter	3,440	600,29
	Sachsen	Oljeväxter	2,960	516,53
	Sachsen-Anhalt	Oljeväxter	2,670	465,92
	Thüringen	Oljeväxter	2,870	500,82
Ελλάδα:	— Region 1	Oljeväxter	1,900	331,55
	— Region 2	Oljeväxter	2,200	383,90
España:	Obevattnat:			
	1	Spannmål	0,900	80,57
	2	Spannmål	1,200	107,43
	3	Spannmål	1,500	134,29
	4	Spannmål	1,800	161,15
	5	Spannmål	2,000	179,05
	6	Spannmål	2,200	196,96
	7	Spannmål	2,500	223,82
	8	Spannmål	2,700	241,72
	9	Spannmål	3,200	286,49
	10	Spannmål	3,700	331,25
	11	Spannmål	4,100	367,06

Medlemsstat	Region	Referens	Skörd (t/Ha)	Prognostiserade regionala referensbelopp (ecu/Ha)	
	Bevattnat:	1	Spannmål	2,900	259,63
		2	Spannmål	3,000	268,58
		3	Spannmål	3,100	277,53
		4	Spannmål	3,200	286,49
		5	Spannmål	3,500	313,35
		6	Spannmål	3,600	322,30
		7	Spannmål	3,700	331,25
		8	Spannmål	3,800	340,20
		9	Spannmål	3,900	349,16
		10	Spannmål	4,000	358,11
		11	Spannmål	4,100	367,06
		12	Spannmål	4,200	376,01
		13	Spannmål	4,300	384,97
		14	Spannmål	4,400	393,92
		15	Spannmål	4,500	402,87
		16	Spannmål	4,600	411,83
		17	Spannmål	4,700	420,78
		18	Spannmål	4,800	429,73
		19	Spannmål	4,900	438,68
		20	Spannmål	5,000	447,64
		21	Spannmål	5,100	456,59
		22	Spannmål	5,200	465,54
		23	Spannmål	5,300	474,49
		24	Spannmål	5,400	483,45
		25	Spannmål	5,500	492,40
		26	Spannmål	5,600	501,35
		27	Spannmål	5,700	510,30
		28	Spannmål	5,800	519,26
		29	Spannmål	5,900	528,21
		30	Spannmål	6,000	537,16
		31	Spannmål	6,100	546,12
		32	Spannmål	6,200	555,07
		33	Spannmål	6,300	564,02
		34	Spannmål	6,400	572,97
		35	Spannmål	6,500	581,93
		36	Spannmål	6,800	608,78
		37	Spannmål	6,900	617,74
		38	Spannmål	7,000	626,69
		39	Spannmål	7,100	635,64
		40	Spannmål	7,200	644,60
		41	Spannmål	7,300	653,55
		42	Spannmål	7,400	662,50
		43	Spannmål	7,500	671,45
		44	Spannmål	7,600	680,41
		45	Spannmål	7,700	689,36
		46	Spannmål	8,200	734,12
		47	Spannmål	8,400	752,03
		48	Spannmål	10,500	940,04
		49	Spannmål	10,600	948,99
France:	Zon I				
	— Sojabönor obevattnat	Spannmål	5,930	530,90	
	bevattnat	Spannmål	8,120	726,96	
	— Raps-, rybs och solrosfrö	Spannmål	6,023	539,22	
	Zon II				
	— Sojabönor obevattnat	Spannmål	4,680	418,99	
	bevattnat	Spannmål	8,770	785,15	
	— Raps-, rybs och solrosfrö	Spannmål	5,554	497,23	
Ireland:		Oljeväxter	3,300	575,86	

Medlemsstat	Region	Referens	Skörd (t/Ha)	Prognostiserade regionala referensbelopp (ecu/Ha)
Italia:	Torino montagna interna	Spannmål	2,224	199,11
	Torino collina interna	Oljeväxter	3,612	630,30
	Torino pianura	Oljeväxter	4,399	767,63
	Vercelli — Biella montagna interna	Spannmål	4,853	434,48
	Vercelli — Biella collina interna	Oljeväxter	4,233	738,67
	Vercelli — Biella pianura	Oljeväxter	4,826	842,15
	Novara — Verbano — Cusio — Ossola montagna interna	Spannmål	3,731	334,03
	Novara — Verbano — Cusio — Ossola collina interna	Oljeväxter	3,744	653,34
	Novara pianura	Oljeväxter	4,488	783,17
	Cuneo montagna interna	Oljeväxter	3,762	656,48
	Cuneo collina interna	Oljeväxter	3,877	676,54
	Cuneo pianura	Oljeväxter	4,187	730,64
	Asti collina interna	Oljeväxter	3,254	567,83
	Asti pianura	Oljeväxter	3,409	594,88
	Alessandria montagna interna	Oljeväxter	3,550	619,48
	Alessandria collina interna	Oljeväxter	3,384	590,52
	Alessandria pianura	Oljeväxter	3,359	586,15
	Aosta montagna interna	Spannmål	2,328	208,42
	Varese montagna interna	Oljeväxter	3,950	689,28
	Varese collina interna	Oljeväxter	3,437	599,76
	Varese pianura	Oljeväxter	3,244	566,08
	Como — Lecco subz. 1 montagna interna	Spannmål	6,652	595,53
	Como — Lecco subz. 1 collina interna	Oljeväxter	3,541	617,91
	Como pianura	Oljeväxter	4,167	727,15
	Sondrio montagna interna	Spannmål	4,793	429,10
	Milano collina interna	Oljeväxter	4,349	758,91
	Milano — Lodi pianura	Oljeväxter	4,662	813,53
	Bergamo — Lecco subz. 2 montagna interna	Spannmål	3,817	341,73
	Bergamo — Lecco subz. 2 collina interna	Oljeväxter	4,375	763,45
	Bergamo pianura	Oljeväxter	5,000	872,51
	Brescia montagna interna	Spannmål	5,469	489,62
	Brescia collina interna	Oljeväxter	5,000	872,51
	Brescia pianura	Oljeväxter	5,000	872,51
	Pavia montagna interna	Oljeväxter	3,377	589,29
	Pavia collina interna	Oljeväxter	3,578	624,37
	Pavia pianura	Oljeväxter	4,194	731,86
	Cremona pianura	Oljeväxter	4,737	826,62
	Mantova collina interna	Oljeväxter	4,620	806,20
	Mantova pianura	Oljeväxter	5,000	872,51
	Bolzano montagna interna	Spannmål	1,848	165,45
	Trento montagna interna	Spannmål	4,374	391,59
	Verona montagna interna	Oljeväxter	5,000	872,51
	Verona collina interna	Oljeväxter	4,715	822,78
	Verona pianura	Oljeväxter	4,972	867,62
	Vicenza montagna interna	Oljeväxter	4,439	774,61
	Vicenza collina interna	Oljeväxter	5,000	872,51
	Vicenza pianura	Oljeväxter	4,817	840,58
	Belluno montagna interna	Oljeväxter	3,499	610,58
	Treviso collina interna	Oljeväxter	4,422	771,65
	Treviso pianura	Oljeväxter	4,640	809,69
	Venezia pianura	Oljeväxter	4,688	818,07
	Padova collina interna	Oljeväxter	4,044	705,69
	Padova pianura	Oljeväxter	4,300	750,36
	Rovigo pianura	Oljeväxter	4,502	785,61
	Udine montagna interna	Spannmål	4,320	386,76
	Udine collina interna	Oljeväxter	4,159	725,75
	Udine pianura	Oljeväxter	4,552	794,33
	Gorizia collina interna	Oljeväxter	4,049	706,56
	Gorizia pianura	Oljeväxter	4,517	788,23
	Trieste pianura	Spannmål	4,879	436,80
	Pordenone montagna interna	Oljeväxter	3,012	525,60
	Pordenone collina interna	Oljeväxter	3,570	622,97
	Pordenone pianura	Oljeväxter	4,150	724,18
	Imperia montagna interna	Spannmål	3,372	301,89
	Imperia collina interna	Spannmål	3,372	301,89
	Imperia collina litoranea	Spannmål	3,372	301,89

Medlemsstat	Region	Referens	Skörd (t/Ha)	Prognostiserade regionala referensbelopp (ecu/Ha)
	Savona montagna interna	Spannmål	3,372	301,89
	Savona montagna litoranea	Spannmål	3,372	301,89
	Savona collina interna	Spannmål	3,372	301,89
	Savona collina litoranea	Spannmål	3,372	301,89
	Genova montagna interna	Spannmål	3,372	301,89
	Genova montagna litoranea	Spannmål	3,372	301,89
	Genova collina interna	Spannmål	3,372	301,89
	Genova collina litoranea	Spannmål	3,372	301,89
	La Spezia montagna interna	Spannmål	3,372	301,89
	La Spezia collina interna	Spannmål	3,372	301,89
	La Spezia collina litoranea	Spannmål	3,372	301,89
	Piacenza montagna interna	Spannmål	3,676	329,10
	Piacenza collina interna	Oljeväxter	3,607	629,43
	Piacenza pianura	Oljeväxter	3,895	679,69
	Parma montagna interna	Oljeväxter	3,631	633,62
	Parma collina interna	Oljeväxter	3,693	644,44
	Parma pianura	Oljeväxter	3,808	664,50
	Reggio Emilia montagna interna	Spannmål	3,188	285,41
	Reggio Emilia collina interna	Oljeväxter	2,989	521,59
	Reggio Emilia pianura	Oljeväxter	4,124	719,65
	Modena montagna interna	Spannmål	3,834	343,25
	Modena collina interna	Oljeväxter	3,599	628,03
	Modena pianura	Oljeväxter	4,209	734,48
	Bologna montagna interna	Spannmål	4,360	390,34
	Bologna collina interna	Oljeväxter	3,277	571,84
	Bologna pianura	Oljeväxter	3,890	678,81
	Ferrara pianura	Oljeväxter	4,590	800,96
	Ravenna collina interna	Oljeväxter	3,366	587,37
	Ravenna pianura	Oljeväxter	3,644	635,89
	Forlì montagna interna	Spannmål	2,828	253,18
	Forlì — Rimini collina interna	Oljeväxter	3,190	556,66
	Forlì — Rimini collina litoranea	Oljeväxter	3,125	545,32
	Forlì — Rimini pianura	Oljeväxter	3,426	597,84
	Massa Carrara montagna interna	Spannmål	5,659	506,63
	Massa Carrara montagna litoranea	Spannmål	7,970	713,53
	Massa Carrara collina interna	Spannmål	5,952	532,87
	Lucca montagna litoranea	Spannmål	5,320	476,28
	Lucca montagna interna	Spannmål	3,437	307,70
	Lucca pianura	Oljeväxter	3,135	547,06
	Pistoia montagna interna	Oljeväxter	3,536	617,04
	Pistoia collina interna	Oljeväxter	3,495	609,88
	Firenze — Prato montagna interna	Oljeväxter	2,971	518,45
	Firenze — Prato collina interna	Oljeväxter	2,695	470,28
	Firenze pianura	Oljeväxter	2,873	501,34
	Livorno collina litoranea	Oljeväxter	3,089	539,04
	Pisa collina interna	Oljeväxter	2,850	497,33
	Pisa collina litoranea	Oljeväxter	2,848	496,98
	Pisa pianura	Oljeväxter	2,947	514,26
	Arezzo montagna interna	Oljeväxter	2,967	517,75
	Arezzo collina interna	Oljeväxter	2,816	491,40
	Siena montagna interna	Oljeväxter	2,560	446,73
	Siena collina interna	Oljeväxter	3,027	528,22
	Grosseto montagna interna	Oljeväxter	2,478	432,42
	Grosseto collina interna	Oljeväxter	3,013	525,77
	Grosseto collina litoranea	Oljeväxter	2,961	516,70
	Grosseto pianura	Oljeväxter	3,040	530,49
	Perugia montagna interna	Oljeväxter	2,964	517,22
	Perugia collina interna	Oljeväxter	3,003	524,03
	Terni montagna interna	Oljeväxter	3,837	669,56
	Terni collina interna	Oljeväxter	3,103	541,48
	Pesaro Urbino montagna interna	Oljeväxter	2,979	519,84
	Pesaro Urbino collina interna	Oljeväxter	3,005	524,38
	Pesaro Urbino collina litoranea	Oljeväxter	3,066	535,02
	Ancona montagna interna	Oljeväxter	3,099	540,78
	Ancona collina interna	Oljeväxter	3,122	544,80
	Ancona collina litoranea	Oljeväxter	3,160	551,43
	Macerata montagna interna	Oljeväxter	3,075	536,59

Medlemsstat	Region	Referens	Skörd (t/Ha)	Prognostiserade regionala referensbelopp (ecu/Ha)
	Macerata collina interna	Oljevaxter	3,218	561,55
	Macerata collina litoranea	Oljevaxter	3,207	559,63
	Ascoli Piceno montagna interna	Spannmål	3,446	308,51
	Ascoli Piceno collina interna	Oljevaxter	3,054	532,93
	Ascoli Piceno collina litoranea	Oljevaxter	3,067	532,20
	Viterbo collina interna	Oljevaxter	3,027	528,22
	Viterbo pianura	Oljevaxter	3,239	565,21
	Rieti montagna interna	Oljevaxter	3,352	584,93
	Rieti collina interna	Oljevaxter	3,186	555,96
	Roma montagna interna	Oljevaxter	3,016	526,30
	Roma collina interna	Oljevaxter	3,114	543,40
	Roma collina litoranea	Oljevaxter	3,138	547,59
	Roma pianura	Oljevaxter	3,133	546,72
	Latina montagna interna	Oljevaxter	2,662	464,52
	Latina collina interna	Oljevaxter	3,637	634,66
	Latina collina litoranea	Spannmål	4,697	420,51
	Latina pianura	Oljevaxter	3,398	592,96
	Frosinone montagna interna	Oljevaxter	2,401	418,98
	Frosinone collina interna	Oljevaxter	3,305	576,73
	L'Aquila montagna interna	Oljevaxter	3,038	530,14
	Teramo montagna interna	Oljevaxter	2,849	497,16
	Teramo collina interna	Oljevaxter	3,003	524,03
	Teramo collina litoranea	Oljevaxter	3,104	541,65
	Pescara montagna interna	Spannmål	3,323	297,50
	Pescara collina interna	Oljevaxter	2,976	519,32
	Pescara collina litoranea	Oljevaxter	3,108	542,35
	Chieti montagna interna	Spannmål	2,443	218,71
	Chieti collina interna	Oljevaxter	2,850	497,33
	Chieti collina litoranea	Oljevaxter	3,098	540,61
	Campobasso montagna interna	Oljevaxter	2,875	501,69
	Campobasso collina interna	Oljevaxter	2,981	520,19
	Campobasso collina litoranea	Oljevaxter	2,983	520,54
	Isernia montagna interna	Spannmål	3,005	269,03
	Isernia collina interna	Spannmål	3,788	339,13
	Caserta montagna interna	Oljevaxter	4,000	698,01
	Caserta collina interna	Oljevaxter	2,712	473,25
	Caserta collina litoranea	Oljevaxter	3,237	564,86
	Caserta pianura	Oljevaxter	3,176	554,22
	Benevento collina interna	Oljevaxter	2,763	482,15
	Benevento montagna interna	Oljevaxter	2,941	513,21
	Napoli collina interna	Oljevaxter	3,560	621,23
	Napoli collina litoranea	Spannmål	5,316	475,93
	Napoli pianura	Spannmål	8,209	734,93
	Avellino montagna interna	Oljevaxter	2,901	506,23
	Avellino collina interna	Spannmål	3,809	341,01
	Salerno montagna interna	Spannmål	1,842	164,91
	Salerno collina interna	Oljevaxter	3,760	656,13
	Salerno collina litoranea	Spannmål	2,087	186,84
	Salerno pianura	Oljevaxter	3,656	637,98
	Foggia montagna interna	Oljevaxter	2,898	505,71
	Foggia collina interna	Oljevaxter	2,897	505,53
	Foggia collina litoranea	Spannmål	2,485	222,48
	Foggia pianura	Oljevaxter	2,901	506,23
	Bari collina interna	Oljevaxter	2,916	508,85
	Bari pianura	Spannmål	1,535	137,42
	Taranto collina litoranea	Oljevaxter	3,121	544,62
	Taranto pianura	Oljevaxter	2,783	485,64
	Brindisi collina litoranea	Spannmål	1,154	103,31
	Brindisi pianura	Oljevaxter	3,970	692,77
	Lecce pianura	Oljevaxter	3,637	634,66
	Potenza montagna interna	Spannmål	1,611	144,23
	Potenza montagna litoranea	Spannmål	1,601	143,33
	Potenza collina interna	Oljevaxter	2,458	428,93
	Matera montagna interna	Oljevaxter	2,444	426,48
	Matera collina interna	Oljevaxter	2,508	437,65
	Matera pianura	Oljevaxter	2,788	486,51
	Cosenza montagna interna	Oljevaxter	4,000	698,01

Medlemsstat	Region	Referens	Skörd (t/Ha)	Prognostiserade regionala referensbelopp (ecu/Ha)
	Cosenza montagna litoranea	Spannmål	1,632	146,11
	Cosenza collina interna	Oljevaxter	2,758	481,28
	Cosenza collina litoranea	Spannmål	1,451	129,90
	Cosenza pianura	Oljevaxter	3,185	555,79
	Catanzaro — Crotone — Vibo Valentia montagna interna	Oljevaxter	3,375	588,94
	Catanzaro — Crotone — Vibo Valentia collina interna	Spannmål	2,074	185,68
	Catanzaro — Crotone — Vibo Valentia collina litoranea	Spannmål	1,861	166,61
	Catanzaro — Crotone pianura	Spannmål	1,664	148,97
	Reggio Calabria montagna interna	Spannmål	1,702	152,38
	Reggio Calabria montagna litoranea	Spannmål	1,612	144,32
	Reggio Calabria collina litoranea	Spannmål	1,697	151,93
	Reggio Calabria pianura	Spannmål	2,678	239,75
	Trapani collina interna	Spannmål	1,706	152,73
	Trapani collina litoranea	Spannmål	1,606	143,78
	Trapani pianura	Spannmål	1,606	143,78
	Palermo montagna interna	Spannmål	1,918	171,71
	Palermo montagna litoranea	Spannmål	1,610	144,14
	Palermo collina interna	Spannmål	1,584	141,81
	Palermo collina litoranea	Spannmål	1,556	139,30
	Palermo pianura	Spannmål	1,507	134,92
	Messina montagna interna	Spannmål	1,278	114,42
	Messina montagna litoranea	Spannmål	1,222	109,40
	Messina collina litoranea	Spannmål	1,289	115,40
	Agrigento montagna interna	Spannmål	1,669	149,42
	Agrigento collina interna	Spannmål	1,512	135,37
	Agrigento collina litoranea	Spannmål	1,333	119,34
	Agrigento pianura	Spannmål	1,667	149,24
	Caltanissetta collina interna	Spannmål	1,333	119,34
	Caltanissetta collina litoranea	Spannmål	1,080	96,69
	Caltanissetta pianura	Spannmål	1,027	91,94
	Enna montagna interna	Spannmål	1,100	98,486
	Enna collina interna	Oljevaxter	2,397	418,28
	Catania montagna interna	Oljevaxter	2,922	509,90
	Catania montagna litoranea	Spannmål	5,000	447,64
	Catania collina interna	Oljevaxter	2,326	405,89
	Catania collina litoranea	Oljevaxter	2,575	449,34
	Catania pianura	Oljevaxter	2,509	437,83
	Ragusa collina interna	Spannmål	2,200	196,96
	Ragusa collina litoranea	Spannmål	2,584	231,34
	Ragusa pianura	Spannmål	3,590	321,40
	Siracusa collina interna	Spannmål	1,362	121,94
	Siracusa collina litoranea	Oljevaxter	2,700	471,16
	Siracusa pianura	Oljevaxter	2,625	458,07
	Sassari montagna interna	Spannmål	1,750	156,67
	Sassari collina interna	Spannmål	1,667	149,24
	Sassari collina litoranea	Spannmål	1,752	156,85
	Sassari pianura	Oljevaxter	3,999	697,83
	Nuoro montagna interna	Spannmål	1,350	120,86
	Nuoro collina interna	Spannmål	1,536	137,51
	Nuoro collina litoranea	Spannmål	1,772	158,64
	Cagliari collina interna	Oljevaxter	4,000	698,01
	Cagliari collina litoranea	Oljevaxter	4,000	698,01
	Cagliari pianura	Oljevaxter	3,904	681,26
	Oristano collina interna	Oljevaxter	2,991	521,94
	Oristano pianura	Oljevaxter	4,000	698,01
Luxembourg:		Oljevaxter	2,700	471,16
Nederland:	1	Spannmål	7,110	636,54
	2	Spannmål	5,060	453,01
Österreich:		Oljevaxter	2,74	478,14

Medlemsstat	Region	Referens	Skörd (t/ Ha)	Prognostiserade regionala referensbelopp (ecu/ Ha)	
Portugal:	Sequeiro	S-C.1	Spannmål	1,800	161,15
		S-C.2	Spannmål	1,400	125,34
		S-C.3	Spannmål	2,500	223,82
		S-C.4	Spannmål	4,000	358,11
		S-C.5	Spannmål	3,500	313,35
		S-C.6	Spannmål	3,000	268,58
		S-C.7	Spannmål	1,000	89,53
	Regadio	S-M.1	Spannmål	2,000	179,05
		S-A.1	Spannmål	3,800	340,20
		R-C.1	Spannmål	9,900	886,32
		R-C.2	Spannmål	8,400	752,03
		R-C.3	Spannmål	4,900	438,68
		R-C.4	Spannmål	2,910	260,52
		R-C.5	Spannmål	9,000	805,74
		R-C.6	Spannmål	7,000	626,69
		R-M.1	Spannmål	4,400	393,92
Suomi:		Oljeväxter	1,59	277,46	
Sverige:	Zon 1	Oljeväxter	2,674	466,62	
	Zon 2	Oljeväxter	2,259	394,20	
	Zon 3	Spannmål	4,147	371,27	
	Zon 4	Spannmål	3,626	324,63	
	Zon 5	Spannmål	2,875	257,39	
United Kingdom:	England	Oljeväxter	3,080	537,47	
	Wales	Oljeväxter	3,140	547,94	
	Northern Ireland	Oljeväxter	2,920	509,55	
	Scotland (LFA)	Oljeväxter	2,840	495,59	
	Scotland (remainder)	Oljeväxter	3,450	602,03	

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 273/97

av den 14 februari 1997

om fastställande av det stödbelopp som avses i rådets förordning (EEG) nr 804/68
för privat lagring av smör och grädde

EUROPEISKA GEMENSKAPERNA KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 804/68 av den 27 juni 1968 om den gemensamma organisationen av marknaden för mjölk och mjölkprodukter⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1587/96⁽²⁾, särskilt artikel 6.6 i denna, och

med beaktande av följande:

I kommissionens förordning (EG) nr 454/95 av den 28 februari 1995 om tillämpningsföreskrifter för intervention på marknaden för smör och grädde⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 895/96⁽⁴⁾, föreskrivs i artikel 12.4 att det stöd för privat lagring som avses i artikel 6.2 i förordning (EEG) nr 804/68 skall fastställas varje år.

Inlagringsåtgärderna får bara genomföras mellan den 15 mars och den 15 augusti under detta år, och det är därför nödvändigt att fastställa villkoren för detta stöd före det att inlagringsåtgärderna för 1997 börjar.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för mjölk och mjölkprodukter.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Det stöd som avses i artikel 6.2 i förordning (EEG) nr 804/68 skall fastställas enligt följande per ton smör eller smörekvivalent för de kontrakt som ingås under 1997:

- a) 24 ecu för fasta kostnader.
- b) 0,35 ecu per avtalsenlig lagringsdag för kostnader för lagring i fryshus.
- c) Ett belopp per avtalsenlig lagringsdag, beräknat efter 91 % av interventionspriset för smör, uttryckt i nationell valuta, som träder i kraft den dag då den avtalsenliga lagringen börjar och med en räntesats på 5 % per år.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 15 mars 1997.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 14 februari 1997.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr L 148, 28.6.1968, s. 13.

⁽²⁾ EGT nr L 206, 16.8.1996, s. 21.

⁽³⁾ EGT nr L 46, 1.3.1995, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT nr L 121, 21.5.1996, s. 1.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 274/97

av den 14 februari 1997

om fastställande av högsta uppköpspriser och kvantiteter vid uppköp av nötkött i samband med det etthundrasjuttiosjätte delanbudsförfarandet som inletts som en allmän interventionsåtgärd i enlighet med förordning (EEG) nr 1627/89

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 805/68 av den 27 juni 1968 om den gemensamma organisationen av marknaden för nötkött⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2222/96⁽²⁾, särskilt artikel 6.7 i denna, och

med beaktande av följande:

I enlighet med kommissionens förordning (EEG) nr 2456/93 av den 1 september 1993 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 805/68 vad beträffar allmänna och särskilda interventionsåtgärder för nötkött⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 242/97⁽⁴⁾, inleddes ett anbudsförfarande genom artikel 1.1 i kommissionens förordning (EEG) nr 1627/89 av den 9 juni 1989 om uppköp av nötkött genom anbudsinfördran⁽⁵⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 238/97⁽⁶⁾.

Enligt artikel 13.1 i förordning (EEG) nr 2456/93 skall det eventuellt vid varje delanbudsförfarande fastställas ett högsta uppköpspris för kvalitet R3 med hänsyn till mottagna anbud. I enlighet med artikel 14 i samma förordning skall endast de anbud beaktas som är lägre än eller lika med ovan nämnda högsta pris, dock utan att de genomsnittliga priserna på nationella eller regionala marknader plus det belopp som anges i punkt 1 överskrids.

Efter genomgång av de anbud som lämnats in för det etthundrasjuttiosjätte delanbudsförfarandet och med beaktande, i enlighet med artikel 6.1 i förordning (EEG) nr 805/68, av marknads krav på ett rimligt stöd och den säsongsbetingade utvecklingen av slakt, är det lämpligt att fastställa det högsta uppköpspriset och de kvantiteter som får köpas upp till intervention.

Till följd av interventionsuppköp av framkvartsparter bör priset för dessa produkter fastställas på grundval av priserna för slaktkroppar.

De kvantiteter som erbjuds överstiger för närvarande de kvantiteter som får köpas upp. I enlighet med artikel 13.3 i förordning (EEG) nr 2456/93 bör det följaktligen tillämpas en nedsättningskoefficient på de kvantiteter som får köpas upp eller, eventuellt, beroende på skillnaderna i

pris och erbjudna kvantiteter, flera nedsättningskoefficienter.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för nötkött.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

För det etthundrasjuttiosjätte delanbudsförfarandet som inleddes genom förordning (EEG) nr 1627/89 skall följande gälla:

a) För kategori A

- fastställs det högsta uppköpspriset till 273 ecu per 100 kg slaktkropp eller halv slaktkropp av kvalitet R3,
- skall priset för framkvartsparter beräknas på priset för slaktkroppar med hjälp av koefficienten 0,80 för rätlinjig styckning,
- fastställs de högsta godkända kvantiteten slaktkroppar, halva slaktkroppar och framkvartsparter till 8 927 ton,
- på de kvantiteter som erbjuds till ett pris över 224 ecu och under eller lika med 262 ecu skall det, enligt artikel 13.3 i förordning (EEG) nr 2456/93, tillämpas en koefficient på 80 % och på de kvantiteter som erbjuds till ett pris över 262 ecu skall det tillämpas en koefficient på 30 %.

b) För kategori C

- fastställs det högsta uppköpspriset till 273 ecu per 100 kg slaktkropp eller halv slaktkropp av kvalitet R3,
- skall priset för framkvartsparter beräknas på priset för slaktkroppar med hjälp av koefficienten 0,80 för rätlinjig styckning,
- fastställs den högsta godkända kvantiteten slaktkroppar, halva slaktkroppar och framkvartsparter till 6 690 ton,
- på de kvantiteter som erbjuds till ett pris över 224 ecu och under eller lika med 262 ecu skall det, enligt artikel 13.3 i förordning (EEG) nr 2456/93, tillämpas en koefficient på 80 % och på de kvantiteter som erbjuds till ett pris över 262 ecu skall det tillämpas en koefficient på 30 %.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 17 februari 1997.

⁽¹⁾ EGT nr L 148, 28.6.1968, s. 24.

⁽²⁾ EGT nr L 296, 21.11.1996, s. 50.

⁽³⁾ EGT nr L 225, 4.9.1993, s. 4.

⁽⁴⁾ EGT nr L 40, 11.2.1997, s. 14.

⁽⁵⁾ EGT nr L 159, 10.6.1989, s. 36.

⁽⁶⁾ EGT nr L 40, 11.2.1997, s. 1.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 14 februari 1997.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 275/97

av den 14 februari 1997

om fastställande för regleringsåret 1997/98 av sista datum för ingående av preliminära avtal för bearbetade produkter av tomater

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 426/86 av den 24 februari 1986 om den gemensamma organisationen av marknaden för bearbetade produkter av frukt och grönsaker ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2201/96 ⁽²⁾, särskilt artikel 3.4 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2201/96 av den 28 oktober 1996 om den gemensamma organisationen av marknaden för bearbetade produkter av frukt och grönsaker, särskilt artikel 26 i denna, och

med beaktande av följande:

I artikel 5 i kommissionens förordning (EEG) nr 1558/91 ⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) 2529/95 ⁽⁴⁾, föreskrivs beträffande tomater att ett preliminärt avtal skall ingås mellan producenten och bearbetningsföretaget senast den 16 februari varje år. Med hänsyn till de speciella svårigheter som drabbat vissa av gemenskapens produktionsregler, bör för regleringsåret 1997/98 datum senareläggas, både för ingående av preliminära avtal mellan producent och bearbetningsföretag och för över-sändelse av ett exemplar av avtalet till det berörda nationella organet.

I väntan på antagandet av tillämpningsföreskrifterna till förordning (EG) nr 2201/96 bör redan nu datumet för

preliminära avtal för bearbetade produkter av tomater fastställas för regleringsåret 1997/98.

Eftersom ärendet är brådskande bör denna förordning träda i kraft samma dag som den offentliggörs.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för bearbetade produkter av frukt och grönsaker.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Det sista datum för ingående av preliminära avtal som avses i artikel 5.1 i förordning (EEG) nr 1558/91 får medlemsstaterna för regleringsåret 1997/98 skjuta upp till den 31 mars 1997.

2. Vid tillämpning av föregående punkt skall ett exemplar av det preliminära kontraktet skickas till den behöriga myndigheten senast den tionde arbetsdagen efter det att kontraktet slutits.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 14 februari 1997.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr L 49, 27.2.1986, s. 1.

⁽²⁾ EGT nr L 297, 21.11.1996, s. 29.

⁽³⁾ EGT nr L 144, 8.6.1991, s. 31.

⁽⁴⁾ EGT nr L 258, 28.10.1995, s. 52.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 276/97

av den 14 februari 1997

om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 3223/94 av den 21 december 1994 om tillämpningsföreskrifter för importordningen för frukt och grönsaker ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2375/96 ⁽²⁾, särskilt artikel 4.1 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 3813/92 av den 28 december 1992 om den beräkningsenhet och de omräkningskurser som skall tillämpas avseende den gemensamma jordbrukspolitiken ⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 150/95 ⁽⁴⁾, särskilt artikel 3.3 i denna, och

med beaktande av följande:

I förordning (EG) nr 3223/94 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguay-

rundan kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärdena vid import från tredje land för de produkter och de perioder som anges i bilagan till den förordningen.

Vid tillämpningen av dessa kriterier bör schablonvärdena vid import fastställas till de nivåer som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De schablonvärden vid import som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 3223/94 skall fastställas enligt tabellen i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 15 februari 1997.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 14 februari 1997.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr L 337, 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EGT nr L 325, 14.12.1996, s. 5.

⁽³⁾ EGT nr L 387, 31.12.1992, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT nr L 22, 31.1.1995, s. 1.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 14 februari 1997 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

(ecu/100 kg)		
KN-nr	Kod för tredje land ⁽¹⁾	Schablonvärde vid import
0702 00 15	204	43,2
	212	113,6
	624	212,1
	999	123,0
0707 00 10	053	180,2
	999	180,2
0709 10 10	220	132,5
	999	132,5
0709 90 73	052	122,1
	204	132,8
	628	141,9
	999	132,3
0805 10 01, 0805 10 05, 0805 10 09	052	41,0
	204	42,4
	212	43,7
	220	49,1
	448	25,3
	600	59,0
	624	60,0
	999	45,8
0805 20 11	204	88,6
	999	88,6
0805 20 13, 0805 20 15, 0805 20 17, 0805 20 19	052	59,3
	204	71,4
	400	104,7
	464	87,1
	600	98,0
	624	74,3
	662	57,7
	999	78,9
0805 30 20	052	76,0
	600	72,4
	999	74,2
0808 10 51, 0808 10 53, 0808 10 59	039	97,7
	052	59,3
	060	50,5
	064	56,3
	400	87,1
	404	75,7
	512	108,2
	999	76,4
0808 20 31	064	77,0
	388	78,4
	400	106,2
	512	71,9
	528	93,2
	624	75,4
	999	83,7

⁽¹⁾ Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 68/96 (EGT nr L 14, 19.1.1996, s. 6).
Koden "999" betecknar "övriga ursprung".

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 277/97

av den 14 februari 1997

om fastställande av jordbruksomräkningskurser

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 3813/92 av den 28 december 1992 om den beräkningsenhet och de omräkningskurser som skall tillämpas avseende den gemensamma jordbrukspolitiken ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 150/95 ⁽²⁾, särskilt artikel 3.1 i denna, och

med beaktande av följande:

Jordbruksomräkningskurserna har fastställts genom kommissionens förordning (EG) nr 229/97 ⁽³⁾.

I artikel 4 i förordning (EEG) nr 3813/92 föreskrivs att, utom när bekräftelseperioder inträder, jordbruksomräkningskursen i en valuta skall ändras när avvikelsen från den representativa marknadskursen överstiger vissa nivåer.

De representativa marknadskurserna fastställs på grundval av basreferensperioderna, eller vid behov de bekräftelseperioder som fastställts enligt artikel 2 i kommissionens förordning (EEG) nr 1068/93 av den 30 april 1993 om närmare föreskrifter för fastställande och tillämpning av jordbruksomräkningskurserna ⁽⁴⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1482/96 ⁽⁵⁾. I punkt 2 i nämnda artikel föreskrivs att, då det absoluta värdet av skillnaden mellan valutaavvikelserna i två medlemsstater, som beräknas på grundval av genomsnittet av ecukurserna för tre på varandra följande noteringsdagar, överstiger sex procentenheter, skall de representativa marknadskurserna anpassas på grundval av de tre noteringsdagarna i fråga.

Till följd av växelkurserna från den 7 till 16 februari 1997 är det nödvändigt att fastställa en ny jordbruksomräkningskurs för belgiska franc, tyska mark, österrikiska schilling och spanska pesetas.

I artikel 15.2 i förordning (EEG) nr 1068/93 föreskrivs att en förutfastställd jordbruksomräkningskurs skall anpassas då den avviker med mer än fyra procentenheter från den omräkningskurs som gäller när den avgörande faktorn för det aktuella beloppet inträffar. I detta fall skall den förutfastställda jordbruksomräkningskursen anpassas till den gällande kursen till en avvikelseenivå på fyra procentenheter. Det är lämpligt att ange den kurs som ersätter den förutfastställda jordbruksomräkningskursen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Jordbruksomräkningskurserna fastställs i bilaga I.

Artikel 2

I det fall som avses i artikel 15.3 i förordning (EEG) nr 1068/93 skall den förutfastställda jordbruksomräkningskursen ersättas med den ecukurs för den berörda valutan som står i bilaga II enligt följande:

- tabell A när denna kurs är högre än den förutfastställda kursen, eller
- tabell B när denna kurs är lägre än den förutfastställda kursen.

Artikel 3

Förordning (EG) nr 229/97 skall upphöra att gälla.

Artikel 4

Denna förordning träder i kraft den 17 februari 1997.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 14 februari 1997.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr L 387, 31.12.1992, s. 1.

⁽²⁾ EGT nr L 22, 31.1.1995, s. 1.

⁽³⁾ EGT nr L 37, 7.2.1997, s. 7.

⁽⁴⁾ EGT nr L 108, 1.5.1993, s. 106.

⁽⁵⁾ EGT nr L 188, 27.7.1996, s. 22.

*BILAGA I***Jordbruksomräkningskurser**

1 ecu =	40,3225	belgiska och luxemburgska franc
	7,49997	danska kronor
	1,95431	tyska mark
	311,761	grekiska drachmer
	198,202	portugisiska escudos
	6,61023	franska franc
	6,02811	finska mark
	2,19514	nederländska gulden
	0,778173	irländska pund
	1 973,93	italienska lire
	13,7526	österrikiska schilling
	165,442	spanska pesetas
	8,69363	svenska kronor
	0,768177	pund sterling

*BILAGA II***Förutfastställda och anpassade jordbruksomräkningskurser**

Tabell A			Tabell B		
1 ecu =	38,7716	belgiska och luxemburgska franc	1 ecu =	42,0026	belgiska och luxemburgska franc
	7,21151	danska kronor		7,81247	danska kronor
	1,87914	tyska mark		2,03574	tyska mark
	299,770	grekiska drachmer		324,751	grekiska drachmer
	190,579	portugisiska escudos		206,460	portugisiska escudos
	6,35599	franska franc		6,88566	franska franc
	5,79626	finska mark		6,27928	finska mark
	2,11071	nederländska gulden		2,28660	nederländska gulden
	0,748243	irländska pund		0,810597	irländska pund
	1 898,01	italienska lire		2 056,18	italienska lire
	13,2237	österrikiska schilling		14,3256	österrikiska schilling
	159,079	spanska pesetas		172,335	spanska pesetas
	8,35926	svenska kronor		9,05586	svenska kronor
	0,738632	pund sterling		0,800184	pund sterling

II

(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)

RÅDET

**Information om ikraftträdandet av tilläggsprotokollet till Europaavtalet med Polen
(öppnande av gemenskapsprogram) ⁽¹⁾**

Tilläggsprotokollet till det Europaavtal mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Polen, å andra sidan, som rådet beslutade att ingå den 4 december 1995 träder i kraft den 1 mars 1997, då parterna har underrättat varandra om att de förfaranden som föreskrivs i artikel 4 i protokollet avslutades den 24 januari 1997.

⁽¹⁾ EGT nr L 317, 30.12.1995, s. 35.

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 17 december 1996

om ingåendet av ett avtal i form av skriftväxling mellan Europeiska kol- och stålgemenskapen och Ryska federationen om förlängning av avtalet mellan Europeiska kol- och stålgemenskapen och Ryska federationen om handel med vissa stålprodukter för perioden 1 januari till 30 juni 1997

(97/120/EKSG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska kol- och stålgemenskapen, särskilt artikel 95 första stycket i detta,

efter samråd med Rådgivande EKSG-kommittén och med rådets enhälliga samtycke, och

med beaktande av följande:

Kommissionen har avslutat förhandlingarna om ett avtal i form av skriftväxling mellan Europeiska kol- och stålgemenskapen och Ryska federationen om förlängning av avtalet mellan Europeiska kol- och stålgemenskapen och Ryska federationen om handel med vissa stålprodukter för perioden 1 januari till 30 juni 1997.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Enda artikel

1. Avtalet i form av skriftväxling mellan Europeiska kol- och stålgemenskapen och Ryska federationen om förlängning av avtalet mellan Europeiska kol- och stålgemenskapen och Ryska federationen om handel med vissa stålprodukter för perioden 1 januari till 30 juni 1997 godkänns på Europeiska kol- och stålgemenskapens vägnar.
2. Texten till avtalet (1) bifogas detta beslut.

Utfärdat i Bryssel den 17 december 1996.

På kommissionens vägnar

Leon BRITTAN

Vice ordförande

(1) Se sida 41 i denna tidning.

AVTAL

i form av skriftväxling mellan Europeiska kol- och stålgemenskapen och Ryska federationen om förlängning av avtalet mellan Europeiska kol- och stålgemenskapen och Ryska federationen om handel med vissa stålprodukter för perioden 1 januari till 30 juni 1997

1. Jag får härmed hänvisa till avtalet mellan Europeiska kol- och stålgemenskapen och Ryska federationen om handel med vissa stålprodukter vilket undertecknades den 7 december 1995 och, i avvaktan på att förhandlingarna om ett nytt bilateralt stålavtal och att de formella förfarandena om dess ikraftträdande avslutas, föreslå att det nuvarande EKSG-avtalet förlängs med högst sex månader (dvs. från den 1 januari till den 30 juni 1997). Om det nya avtalet träder i kraft före den 1 juli 1997, skall det nuvarande EKSG-avtalet upphöra att gälla den dag som det nya avtalet träder i kraft.
2. De kvantitativa begränsningarna för perioden från 1 januari till 30 juni 1997 skall vara de som anges i bilagan till detta brev. Dessa begränsningar motsvarar två tredjedelar av Ryska federationens kvantitativa begränsningar för 1996 och påverkar inte nivån på de kvantitativa begränsningar för 1997 som kan komma att avtalas med Ryska federationen i det nya bilaterala avtalet. Produktkategorierna skall med tillägg av en ny underkategori till kategori SA1 – Rullar – var desamma som under 1996. Denna underkategori, SA1.a, skall omfatta varmvalsade rullar för omvalsning (med KN-numren 7208 37 10, 7208 38 10 och 7208 39 10).
3. Exportlicenser som utfärdas av Ryska federationen under 1997 i enlighet med bestämmelserna i denna skriftväxling och som belastar de begränsningar som fastställs i bilagan till denna, kommer att belasta de totala begränsningar som fastställs för 1997 i det nya avtalet när det träder i kraft.
4. Kommissionen kommer att informera Ryska federationen om varje ändring i Kombinerade nomenklaturen (KN) av de produkter som omfattas av EKSG-avtalet i enlighet med bestämmelserna i artikel 1 i protokoll A.
5. Sammanfattningsvis får jag härmed föreslå att, under förutsättning att ovanstående är godtagbart för Er regering, detta brev och Er bekräftelse tillsammans skall utgöra ett avtal mellan Europeiska kol- och stålgemenskapen och Ryska federationen vilket skall träda i kraft den första dagen i den månad som följer på den dag som parterna till varandra har anmält att nödvändiga förfaranden för detta har fullgjorts⁽¹⁾.

Med vänlig hälsning

På kommissionens vägnar

⁽¹⁾ Detta avtal träder i kraft den 1 mars 1997.

BILAGA

RYSKA FEDERATIONEN

KVANTITATIVA BEGRÄNSNINGAR

		(ton)
Produkter		1 januari – 30 juni 1997
SA.	Flatvalsade produkter	
SA1.	Rullar	115 492
SA1.a	Varmvalsade rullar för omvalsning	283 800
SA2.	Plåt	27 669
SA3.	Andra flatvalsade produkter	16 959
SB.	Långa produkter	
SB1.	Profiler	11 076
SB2.	Valsad tråd	19 471
SB3.	Andra långa produkter	56 067

Jag får härmed bekräfta att jag mottagit Ert brev av den ... med följande lydelse:

- ”1. Jag får härmed hänvisa till avtalet mellan Europeiska kol- och stålgemenskapen och Ryska federationen om handel med vissa stålprodukter vilket undertecknades den 7 december 1995 och, i avvaktan på att förhandlingarna om ett nytt bilateralt stålavtal och att de formella förfarandena om dess ikraftträdande avslutas, föreslå att det nuvarande EKSG-avtalet förlängs med högst sex månader (dvs. från den 1 januari till den 30 juni 1997). Om det nya avtalet träder i kraft före den 1 juli 1997, skall det nuvarande EKSG-avtalet upphöra att gälla den dag som det nya avtalet träder i kraft.
2. De kvantitativa begränsningarna för perioden 1 januari till 30 juni 1997 skall vara de som anges i bilagan till detta brev. Dessa begränsningar motsvarar två tredjedelar av Ryska federationens kvantitativa begränsningar för 1996 och påverkar inte nivån på de kvantitativa begränsningar för 1997 som kan komma att avtalas med Ryska federationen i det nya bilaterala avtalet. Produktkategorierna skall med tillägg av en ny underkategori till kategori SA1 — Rullar — vara desamma som under 1996. Denna underkategori, SA1.a, skall omfatta varmvalsade rullar för omvalsning (med KN-numren 7208 37 10, 7208 38 10 och 7208 39 10).
3. Exportlicenser som utfärdas av Ryska federationen under 1997 i enlighet med bestämmelserna i denna skriftväxling och som belastar de begränsningar som fastställs i bilagan till denna, kommer att belasta de totala begränsningar som fastställs för 1997 i det nya avtalet när det träder i kraft.
4. Kommissionen kommer att informera Ryska federationen om varje ändring i Kombinerade nomenklaturen (KN) av de produkter som omfattas av EKSG-avtalet i enlighet med bestämmelserna i artikel 1 i protokoll A.
5. Sammanfattningsvis får jag härmed föreslå att, under förutsättning att ovanstående är godtagbart för Er regering, detta brev och Er bekräftelse tillsammans skall utgöra ett avtal mellan Europeiska kol- och stålgemenskapen och Ryska federationen vilket skall träda i kraft den första dagen i den månad som följer på den dag som parterna till varandra har anmält att nödvändiga förfaranden för detta har fullgjorts.

Med vänlig hälsning”

Jag får härmed bekräfta att min regering godkänner innehållet av Ert brev.

Med vänlig hälsning

*På Ryska
federationens regerings vägnar*

BILAGA

RYSKA FEDERATIONEN

KVANTITATIVA BEGRÄNSNINGAR

		(ton)
Produkter		1 januari – 30 juni 1997
SA.	Flatvalsade produkter	
SA1.	Rullar	115 492
SA1.a	Varmvalsade rullar för omvalsning	283 800
SA2.	Plåt	27 669
SA3.	Andra flatvalsade produkter	16 959
SB.	Långa produkter	
SB1.	Profilor	11 076
SB2.	Valsad tråd	19 471
SB3.	Andra långa produkter	56 067

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 27 januari 1997

om de korrigeringskoefficienter som skall tillämpas från och med den 1 februari, 1 mars, 1 april, 1 maj och 1 juni 1996 på löner till tjänstemän inom Europeiska gemenskaperna som är placerade i tredje länder

(97/121/EKSG, EG, Euratom)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättande av ett gemensamt råd och en gemensam kommission för Europeiska gemenskaperna,

med beaktande av tjänsteföreskrifterna för tjänstemännen i Europeiska gemenskaperna och anställningsvillkoren för övriga anställda vid gemenskaperna, fastställda genom förordning (EEG, Euratom, EKSG) nr 259/68 ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG, Euratom, EKSG) nr 2963/95 ⁽²⁾, särskilt artikel 13 andra stycket i bilaga X,

med beaktande av följande:

I enlighet med artikel 13 första stycket i bilaga X till tjänsteföreskrifterna har rådet genom förordning (EG, Euratom, EKSG) nr 1783/96 ⁽³⁾ fastställt de korrigeringskoefficienter som med verkan från den 1 januari 1996 skall tillämpas på löner till de tjänstemän som är placerade i tredje land och som betalas i det landets valuta.

I enlighet med artikel 13 andra stycket i bilaga X till tjänsteföreskrifterna har kommissionen under de senaste månaderna förberett antagandet av ett antal sådana korrigeringskoefficienter ⁽⁴⁾.

Mot bakgrund av de statistiska uppgifter som kommissionen haft tillgång till kan avvikelser i levnadskostnader konstateras i förhållande till när korrigeringskoefficienter

senast fastställdes. I vissa tredje länder överstiger dessa avvikelser 5 % efter att hänsyn tagits till korrigeringskoefficient och växelkurs. Därför bör vissa korrigeringskoefficienter med verkan från den 1 februari, 1 mars, 1 april, 1 maj och 1 juni 1996 fastställas.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Enda artikel

De korrigeringskoefficienter som skall tillämpas från den 1 februari, 1 mars, 1 april, 1 maj och 1 juni 1996 på löner som betalas ut i det lands valuta där personen är placerad förtecknas i bilagan.

Växelkurserna för beräkningen av dessa ersättningar är de som gällde vid genomförandet av Europeiska gemenskapernas allmänna budget månaden före den som avses i första stycket.

Utfärdat i Bryssel den 27 januari 1997.

På kommissionens vägnar

Hans VAN DEN BROEK

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr L 56, 4.3.1968, s. 1.

⁽²⁾ EGT nr L 310, 22.12.1995, s. 1.

⁽³⁾ EGT nr L 233, 14.9.1996, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT nr L 164, 3.7.1996, s. 12.

BILAGA

Tjänstgöringsland	Korrigeringskoefficienter Februari 1996
Angola	190,34
Mali	74,46
Rumänien	37,95
Sudan	28,90
Venezuela	40,71

Tjänstgöringsland	Korrigeringskoefficienter Mars 1996
Angola	296,49
Malawi	37,66
Moçambique	51,41
Sudan	30,91
Turkiet	62,57
Venezuela	45,12

Tjänstgöringsland	Korrigeringskoefficienter April 1996
Angola	378,97
Bulgarien	42,63
Colombia	63,40
Georgien	75,51
Ghana	35,29
Mexico	45,99
Rumänien	37,42
Sudan	30,64
Turkiet	61,56
Venezuela	47,32

Tjänstgöringsland	Korrigeringskoefficienter Maj 1996
Angola	90,25
Guinea-Bissau	60,17
Israel	105,69
Jamaica	45,89
Polen	83,57
Sierra Leone	72,66
Slovenien	82,17
Sudan	30,01
Turkiet	61,15
Ukraina	100,20
Uruguay	84,79
Venezuela	51,64
Zambia	57,25

Tjänstgöringsland	Korrigeringskoefficienter Juni 1996
Angola	154,63
Bulgarien	46,42
Costa Rica	63,99
Guinea	99,18
Libanon	33,89
Moçambique	54,35
Nigeria	38,66
Pakistan	57,58
Rumänien	41,29
Tanzania	46,83
Turkiet	63,47
Venezuela	38,37

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 14 februari 1997

om vissa skyddsåtgärder mot klassisk svinpest i Nederländerna

(Text av betydelse för EES)

(97/122/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 90/425/EEG av den 26 juni 1990 om veterinära och avelstekniska kontroller i handeln med vissa levande djur och varor inom gemenskapen med sikte på att förverkliga den inre marknaden⁽¹⁾, senast ändrad genom rådets direktiv 92/118/EEG⁽²⁾, särskilt artikel 10.4 i detta, och

med beaktande av följande:

Flera utbrott av klassisk svinpest har skett i Nederländerna i ett område med hög svintäthet.

På grund av handeln med levande svin riskerar dessa utbrott att hota besättningarna i andra medlemsstater.

Nederländerna har vidtagit åtgärderna inom ramen för rådets direktiv 80/217/EEG av den 22 januari 1980 om införande av gemenskapsåtgärder för bekämpning av klassisk svinpest⁽³⁾, senast ändrat genom Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige.

Eftersom det är möjligt att fastställa vilka geografiska områden som uppvisar en särskild risk kan begränsningarna inom handeln gälla regionalt.

De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Ständiga veterinärkommittén.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Nederländerna får endas sända svin till andra medlemsstater om svinen

a) kommer från ett område utanför de områden som finns förtecknade i bilaga I,

⁽¹⁾ EGT nr L 224, 18.8.1990, s. 29.

⁽²⁾ EGT nr L 62, 15.3.1993, s. 49.

⁽³⁾ EGT nr L 47, 21.2.1980, s. 11.

b) kommer från en anläggning dit inga levande svin har förts under 30 dagar omedelbart före den dag då svinen ifråga sänds.

2. Förflyttningar till andra medlemsstater av svin från områden utanför de områden som förtecknas i bilaga I skall endast tillåtas om den centrala och den lokala veterinära myndigheten i bestämmedlemsstaten har fått tre dagars förvarning och om svinen sänds av den lokala behöriga veterinära myndigheten.

Artikel 2

Det hälsointyg som avses i rådets direktiv 64/432/EEG^(*) och som skall åtfölja svin som sänds från Nederländerna skall kompletteras med följande:

"Djur i enlighet med kommissionens beslut 97/122/EG av den 14 februari 1997 om vissa skyddsåtgärder mot klassisk svinpest i Nederländerna".

Artikel 3

Nederländerna skall se till att fordon som har använts för transport av svin rengörs och desinficeras efter varje användning och transportören skall tillhandahålla bevis att sådan desinficering gjorts.

Artikel 4

1. Nederländerna skall med 8 dagars intervall och i den utformning som visas i bilaga II framlägga uppgifter om situationen beträffande klassisk svinpest.

2. Detta beslut skall omprövas före den 19 februari 1997.

Artikel 5

Medlemsstaterna skall ändra de åtgärder som de tillämpar för handeln så att dessa överensstämmer med detta beslut. De skall omedelbart underrätta kommissionen om detta.

^(*) EGT nr 121, 29.7.1964, s. 1977/64.

Artikel 6

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 14 februari 1997.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

*BILAGA I***RVV Kringen**

Nijmegen
Breda
Weert
Doetinchem
Rotterdam
Amsterdam
Apeldoorn

*BILAGA II***Rapport om klassisk svinpest**

Distrikt:

Rapporteringsperiod:

Distrikt ⁽¹⁾	Svin ⁽²⁾	Utbrott		Misstänkt besättning ⁽³⁾	Serologi ⁽⁴⁾	
		Totalt ⁽⁵⁾	Senast ⁽⁶⁾		Positiv	Negativ

⁽¹⁾ Distrikt: namn och ADNS-kod.

⁽²⁾ Svin: det totala svinbeståndet i distriktet.

⁽³⁾ Totalt: det totala antalet utbrott som rapporterats sedan 1 januari 1997.

⁽⁴⁾ Senast: datum för senaste utbrott som rapporterats under 1997.

⁽⁵⁾ Misstänkt besättning: antal misstänkta besättningar i enlighet med bestämmelserna i artikel 4 i direktiv 80/217/EEG under rapportperioden.

⁽⁶⁾ Serologi: antal positiva och negativa prov som undersökts under rapportperioden.